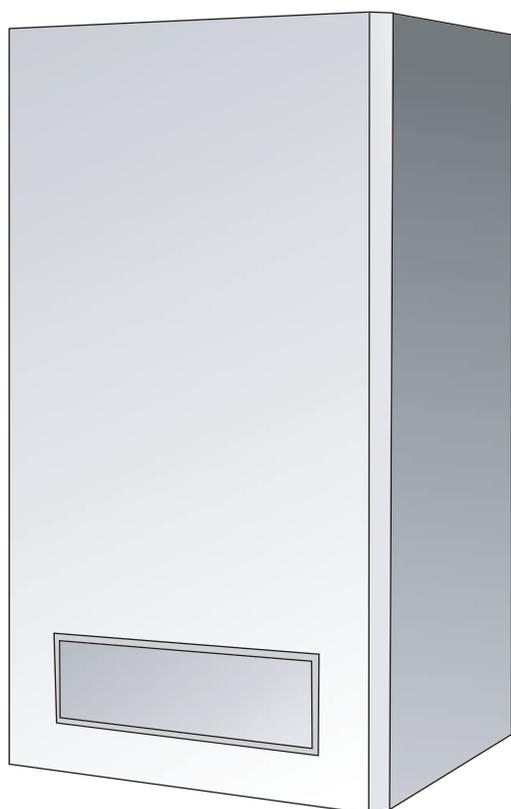


## Istruzioni d'uso

**Caldaia murale a gas ad alto  
rendimento  
Logamax plus GB132-24/24K**



Buderus

## **Avvertenze generali importanti**

Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle prescrizioni sul funzionamento e nel pieno rispetto delle istruzioni d'uso. Per la manutenzione e le eventuali riparazioni è richiesto l'intervento di operatori specializzati e debitamente qualificati.

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente in combinazione con gli accessori ed i ricambi descritti nelle istruzioni per l'uso.

## **Riserva di modifiche tecniche!**

A seguito dei continui sviluppi tecnici, il contenuto della presente documentazione potrebbe mostrare lievi divergenze rispetto all'apparecchio oggetto della fornitura.

Egregio cliente,

Gli apparecchi Buderus Logamax plus GB132-24/24K sono stati progettati e costruiti secondo le conoscenze tecnologiche ed i requisiti in materia di sicurezza più recenti a nostra disposizione. Nel contesto non abbiamo trascurato di prestare particolare attenzione alla praticità d'uso delle nostre apparecchiature.

Per sfruttare al meglio le doti di sicurezza ed economicità e le qualità ecologiche dell'apparecchio, vi consigliamo di rispettare le prescrizioni sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso.

## 1 Istruzioni a tutela della sicurezza



**MASSIMA CAUTELA!**  
In caso di odore di gas:

1. Evitare le fiamme libere! Non fumare!
2. Evitare la formazione di scintille! Non utilizzare interruttori elettrici, dunque nemmeno il telefono, prese elettriche o sonerie (il campanello). Non toccare la spina del collegamento elettrico!
3. Chiudere la valvola (o il dispositivo d'intercettazione) principale del gas!
4. Aprire porte e finestre!
5. Avvertire del pericolo gli altri inquilini e abbandonare l'edificio!
6. Contattare l'azienda del gas o una ditta di impiantistica specializzata dall'esterno dell'edificio!



**AVVERTENZA!**

In altre situazioni di pericolo chiudere immediatamente la valvola (o il dispositivo d'intercettazione) principale del gas e disinserire la corrente elettrica.

## 2 Locale di posa / Vano caldaia



**MASSIMA CAUTELA!**

Le aperture di ventilazione (scarico e presa d'aria) non devono essere occultate, otturate o (parzialmente) ridotte.



**MASSIMA CAUTELA!**

Non depositare o utilizzare materiali o liquidi infiammabili in prossimità della caldaia.



**AVVERTENZA!**

Per evitare danneggiamenti alla caldaia, nel locale di posa dell'apparecchio deve essere esclusa qualsiasi possibilità d'inquinamento dell'aria comburente da idrocarburi alogeni (contenuti ad esempio in bombolette spray, in solventi e detergenti in colori o collanti) o da un eccesso di polvere.

In aggiunta il locale di posa della caldaia deve essere protetto dal gelo e bene arieggiato.

## 3 Lavori all'apparecchio



**MASSIMA CAUTELA!**

Il montaggio, il collegamento alla fonte di approvvigionamento di combustibile e al dispositivo di scarico del gas combusto, la prima messa in funzione, l'allacciamento alla rete elettrica e gli interventi di manutenzione devono essere effettuati solo da una ditta d'impiantistica qualificata.

Tutti i lavori concernenti i tubi del gas vanno svolti da installatori specializzati e qualificati.



**AVVERTENZA!**

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite come minimo una volta ogni due anni. In tale circostanza si dovrà anche verificare il buon funzionamento dell'apparecchio. Eventuali difetti riscontrati devono essere eliminati immediatamente. Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con una ditta specializzata in impiantistica e manutenzione. Per quanto concerne le condizioni di garanzia facciamo riferimento alla scheda di garanzia fornita a corredo. Per avere diritto alla copertura in garanzia di eventuali problemi è importante rispedire a Buderus Italia S.r.l., immediatamente dopo la messa in opera dell'apparecchio, la scheda di garanzia debitamente compilata.

## 4 Messa in esercizio

### 4.1 Istruzioni sul funzionamento e uso

L'installatore deve fornire all'utilizzatore dell'impianto esaurienti istruzioni in merito al funzionamento ed all'uso dell'impianto di riscaldamento e mettere a disposizione dello stesso i dati tecnici.

#### 4.1.1 Verifica della pressione idraulica

- Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa a muro.
- Aprire lo sportellino sul lato anteriore dell'apparecchio: per sbloccarlo premere nel punto corrispondente posto nella parte alta dello sportellino (fig. 1).
- Portare l'interruttore di accensione/ spegnimento (fig. 2, pos. 1) nella posizione "1".
- Verificare la pressione idraulica, premendo una o più volte il tasto di manutenzione (fig. 2, pos. 2) sul quadro del BC 10 (l'unità di controllo dell'apparecchio) fino a quando il display visualizza un codice Px.x, per esempio P1.□ (fig. 2, pos. 4). La pressione ottimale di riempimento è compresa fra 1,0 e 2,0 bar al massimo.

Se la pressione risulta inferiore a 1,0 bar si consiglia di consultare il capitolo 4.2 "Riempimento e disaerazione dell'impianto di riscaldamento", altrimenti proseguire con il capitolo 4.3 "Messa in esercizio".

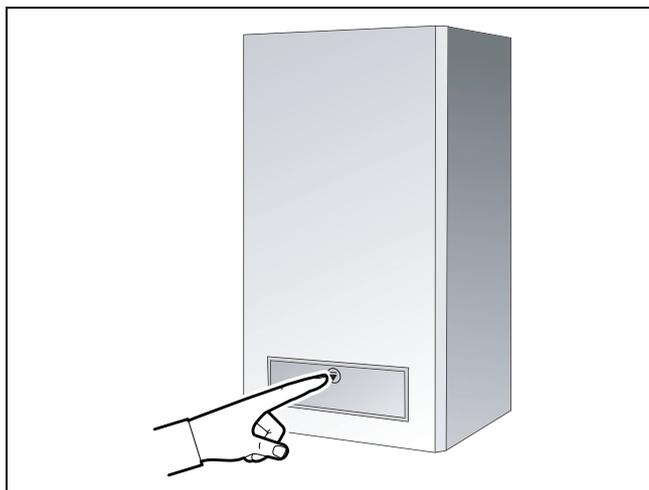


Fig. 1 Apertura dello sportellino

### 4.2 Riempimento e disaerazione dell'impianto di riscaldamento

Gli apparecchi Buderus Logamax plus GB132-24/24K sono dotati di un disaeratore automatico che provvede allo sfiato dell'aria contenuta nell'apparecchio.



#### ATTENZIONE!

L'apparecchio non entra in funzione se la pressione idraulica dell'impianto è inferiore a 0,5 bar.

Per riempire l'impianto di riscaldamento con acqua si deve procedere nel modo sottostante:

- Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa a muro.
- Aprire lo sportellino sul lato anteriore dell'apparecchio: per sbloccarlo premere nel punto corrispondente posto nella parte alta dello sportellino (fig. 1).
- Portare l'interruttore di accensione/ spegnimento (fig. 2, pos. 1) nella posizione "1".
- Premere il tasto di manutenzione (fig. 2, pos. 2) fino al momento in cui il display visualizza un codice Px.x, per esempio P1.□.
- Portare le manopole di regolazione del riscaldamento e dell'acqua calda sulla posizione "0" (fig. 2, pos. 3 e 5).
- Premere ripetutamente il tasto di manutenzione fino alla comparsa sul display del valore di pressione (per es.: P1.1 - vedi fig. 2, pos. 2).

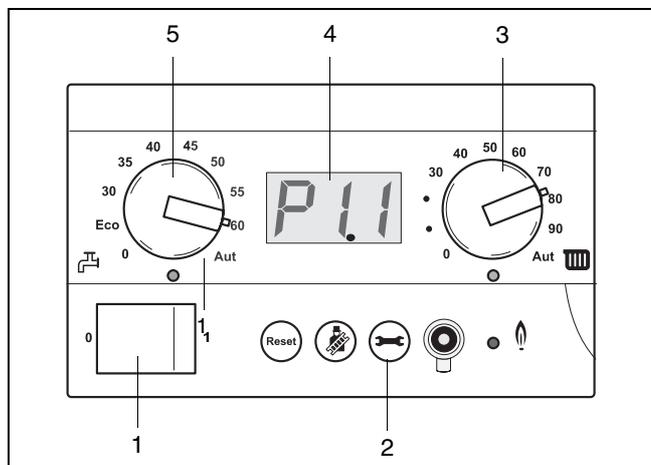


Fig. 2 BC 10 - visualizzazione della pressione [bar] (per es. P1.1 bar, dopo aver premuto il tasto di manutenzione)

- Collegare un tubo al rubinetto della rete idraulica domestica e fare scorrere acqua nel suo interno sino a riempirlo completamente. In tal modo si elimina tutta l'aria contenuta nel tubo.

#### Apparecchi Singoli Logamax plus GB132-24:

- Collegare l'altra estremità del tubo al rubinetto di riempimento dell'apparecchio (fig. 3 o fig. 5).
- Aprire il rubinetto dell'acqua completamente ed il rubinetto della caldaia solo parzialmente e gradualmente. In questo modo si ottiene il corretto riempimento dell'impianto di riscaldamento.
- Se la pressione idraulica ha raggiunto circa 1,5 bar interrompere l'operazione di riempimento e chiudere il rubinetto di riempimento (fig. 3).

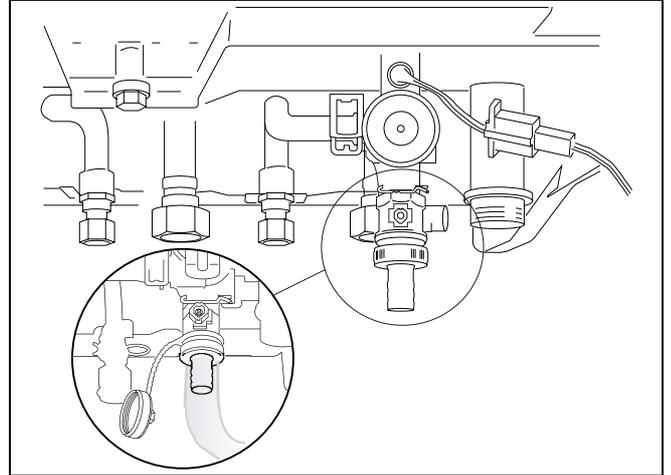


Fig. 3 Riempimento dell'impianto (apparecchio singolo)

#### Apparecchi Combi Logamax plus GB132-24K:

- Aprire i rubinetti di manutenzione in prossimità del raccordo di mandata e di ritorno.
- Aprire entrambi i rubinetti del disconnettore (fig. 4) e riempire l'impianto fino ad ottenere una pressione da 1,5 bar.
- Chiudere entrambi i rubinetti del disconnettore.
- Disareare l'impianto per mezzo delle valvole di sfogo aria dei corpi scaldanti.
- Aprire e chiudere tutte le valvole di sfianto dislocate lungo l'impianto, procedendo dai tratti bassi dell'impianto verso l'alto, in modo da permettere la fuoriuscita di tutta l'aria accumulata nell'impianto.
- Controllare la pressione indicata sul display dopo aver sfantato l'intero. Se la pressione idraulica risulta inferiore a 1,0 bar, occorre aggiungere altra acqua secondo le istruzioni indicate in precedenza.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Chiudere il rubinetto di riempimento.
- Scollegare il tubo.

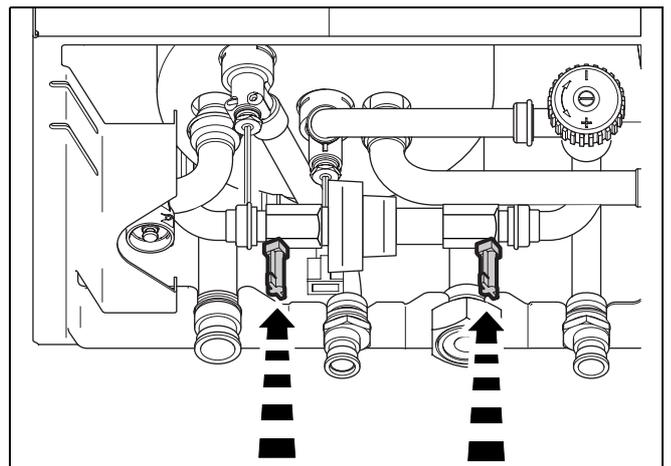


Fig. 4 Rubinetti del disconnettore (disponibile solamente con apparecchi Combi Logamax plus GB132-24K)

Se l'apparecchio è rimasto in funzione per circa una settimana ed il display indica una pressione inferiore a 1,0 bar occorre aggiungere altra acqua all'impianto. L'abbassamento della pressione idraulica dell'impianto di riscaldamento viene causato dalla fuga di aria attraverso i raccordi e i disareatori (automatici). Anche l'ossigeno che è disciolto nell'acqua appena rabboccata col passare del tempo tende ad evaporare e crea un abbassamento della pressione idraulica all'interno dell'impianto di riscaldamento.

Se l'impianto richiede frequenti aggiunte d'acqua, ciò potrebbe essere indice di una perdita d'acqua. In tale circostanza è importante individuare al più presto la causa dell'inconveniente e risolvere il problema.

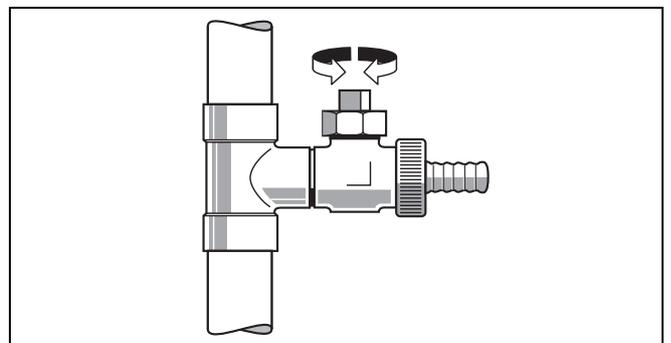


Fig. 5 Rubinetto di riempimento e di scarico

## 4.3 Messa in esercizio

- Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa a muro.
- Aprire lo sportellino sul lato anteriore dell'apparecchio: per sbloccarlo premere nel punto corrispondente posto nella parte alta dello sportellino (fig. 1).
- Portare l'interruttore di accensione/ spegnimento (fig. 6, pos. 1) nella posizione "1".
- Controllare la pressione idraulica (fare riferimento al 4.2). Se la pressione idraulica risulta inferiore a 1,0 bar, occorre aggiungere altra acqua e disaerare l'impianto. La pressione massima è pari a 2,0 bar. Se l'impianto ha frequenti perdite di acqua, rivolgersi ad un installatore qualificato per individuare la causa del problema.
- Impostare la temperatura massima dell'acqua di riscaldamento utilizzando la manopola di regolazione (fig. 6, pos. 4) e facendo riferimento ai valori riportati in tabella 1.
- Impostare la temperatura dell'acqua sanitaria dei modelli Logamax plus GB132-24K o la temperatura di mantenimento dell'acqua nell'accumulatore esterno per i modelli Logamax plus GB132-24 utilizzando la manopola di regolazione (fig. 6, pos. 5) e facendo riferimento ai valori riportati in tabella 2.
- Aprire il rubinetto del gas: la posizione di apertura si ottiene orientando la manopola del gas in posizione parallela a quella del tubo del gas (fig. 6, pos. 3)
- Regolare la temperatura della caldaia sul valore più elevato mediante il termostato ambiente.

Dopo circa 30 s. avviene l'inserimento del bruciatore. Se ciò non si verifica consultare il capitolo 4.5 "Segnalazione condizioni operative e messaggi di errore" o tentare un reset dell'apparecchio secondo le istruzioni sottostanti.

- Premere il tasto di reset (fig. 6, pos. 2).
- Se l'accensione del bruciatore non avviene dopo ripetuti tentativi, è opportuno rivolgersi ad un installatore qualificato.
- Chiudere lo sportellino sul davanti dell'apparecchio.
- Riportare al valore desiderato la temperatura regolandola sul termostato ambiente.

## 4.4 Pericolo di gelo

Qualora sussista il pericolo di gelo per l'intero impianto o parti di esso, occorre modificare la temporizzazione della pompa. Procedere nel modo sottostante:

- Inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa a muro.
- Aprire lo sportellino sul lato anteriore dell'apparecchio: per sbloccarlo premere nel punto corrispondente posto nella parte alta dello sportellino (fig. 1, pagina 4).
- Portare l'interruttore di accensione/ spegnimento (fig. 7, pos. 1) nella posizione "1".
- Premere contemporaneamente il tasto della modalità operativa spazzacamino ed il tasto della manutenzione (fig. 7, pos. 3 e 4) e proseguire sino alla visualizzazione sul display del quadro BC 10 del codice "L—" (fig. 7, pos. 5).

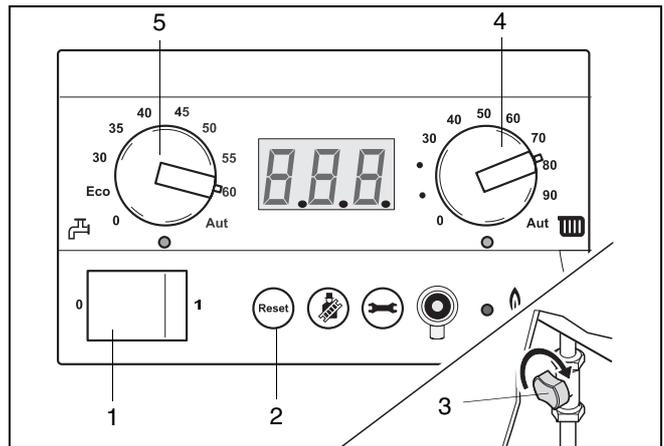


Fig. 6 BC 10 - Visualizzazione della pressione, rubinetto del gas

Regolazione	Impianto	Temperatura dell'acqua di riscaldamento
Regolazione modulante (per es. RC30) o regolazione on/off	Riscaldamento a pavimento	40 °C
	Radiatori	75 °C – 90 °C
	Convettori	90 °C

Tab. 1 Temperatura dell'acqua di riscaldamento

Solo per le versioni combi	Temperatura acqua calda sanitaria
comfort moderato, modesto consumo energetico	ECO
comfort medio, consumo energetico medio	40 °C
comfort ottimale, consumo energetico normale	60 °C

Tab. 2 Temperatura dell'acqua sanitaria

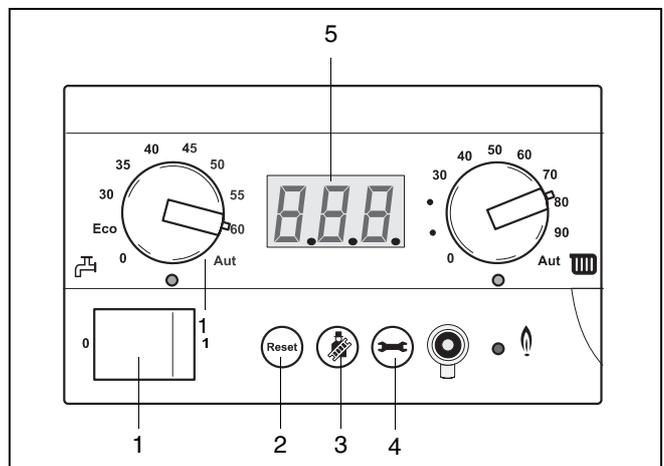


Fig. 7 Regolazione della temporizzazione della pompa

- Premere una seconda volta il tasto di servizio, fino alla comparsa sul display del BC 10 del codice "F05" (fig. 7, pos. 5). La temporizzazione della pompa è stata predisposta su 5 minuti, con taratura di fabbrica ("F05"). L'utente può modificare la temporizzazione agendo in un campo di regolazione che è compreso fra i 5 e i 60 minuti (F05..F60) oppure può impostare un ciclo di lavoro di 24 ore (F1d). Nel caso di rischio di gelo dell'impianto è preferibile optare per il ciclo di 24 ore (F1d).
- È necessario confermare l'impostazione premendo il tasto di servizio (fig. 7, pos. 4).

#### 4.5 Segnalazione condizioni operative e messaggi di errore

Le condizioni operative, oppure eventuali errori, vengono visualizzati sul display (fig. 7, pos. 5). In normali condizioni operative la temperatura dell'acqua di riscaldamento viene visualizzata sul display del quadro BC 10. Sempre sul quadro del BC 10 si ha la possibilità di visualizzare la condizione operativa o un eventuale errore premendo una o più volte il tasto di servizio. La segnalazione è costituita da due simboli.

- Tutte le indicazioni che non sono contenute nella tabella 3, dovranno essere annotate. Si tratta di errori la cui eliminazione richiede l'intervento di una ditta specializzata.

Indicazione del display del BC 10		Diagnosi	Rimedio
□	R, H, L, P, U, Y	Impianto pronto al funzionamento	
E <sup>1)</sup>		Il bruciatore non si è acceso	Effettuare il reset dell'apparecchio premendo una sola volta il tasto di reset (fig. 7, pos. 2). Se dopo ripetuti tentativi il bruciatore non si accende, interpellare una ditta specializzata. Il reset è solo possibile in caso di un errore che blocca il funzionamento (indicazione luminosa intermittente sul display).
-.		Normale esercizio di riscaldamento	
=.		Normale esercizio di produzione acqua calda	

Tab. 3 Segnalazione condizioni operative e messaggi di errore

<sup>1)</sup> Lampeggia dopo tre tentativi di accensione

## 5 Messa fuori servizio

- Aprire lo sportellino sul davanti dell'apparecchio (fig. 1, pagina 4).
- Portare l'interruttore dell'alimentazione elettrica (fig. 8, pos. 1) in posizione "0".
- Chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas girandolo in modo che si trovi disposto perpendicolarmente rispetto al tubo del gas (fig. 8, pos. 2).
- Chiudere lo sportellino sul davanti dell'apparecchio.
- In caso di periodi prolungati di fuori servizio, chiudere anche la valvola di entrata dell'acqua.

#### Pericolo di gelo dell'impianto di riscaldamento

- Portare l'interruttore dell'alimentazione elettrica (fig. 8, pos. 1) in posizione "I" e lasciare aperto il rubinetto del gas.
- Mediante il termostato ambiente impostare la temperatura sul valore più basso, oppure disporre l'apparecchiatura in condizione antigelo. Qualora l'impianto debba essere completamente disinserito anche a causa del pericolo di gelo, l'acqua contenuta nell'impianto deve essere scaricata completamente.

**È vietato aggiungere all'acqua dell'impianto sostanze antigelo.**

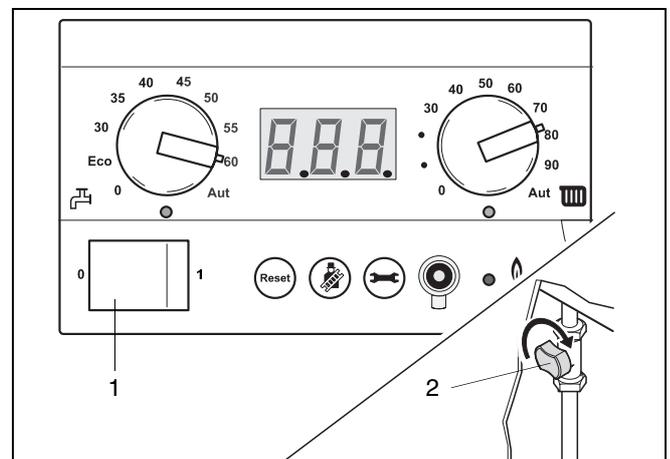


Fig. 8 BC 10 - rubinetto del gas

Ditta specializzata nel riscaldamento:

# **Buderus**

**T E R M O T E C**

Buderus Italia s.r.l.: Via Enrico Fermi, 40/42  
20090 ASSAGO (MILANO)  
Tel. 02/4886111  
Fax 02/48861100  
e-mail: [buderus.milano@buderus.it](mailto:buderus.milano@buderus.it)

Filiale: Via Brennero, 171/3  
38100 TRENTO  
Tel. 0461/434300  
Fax 0461/825411  
e-mail: [buderus.trento@buderus.it](mailto:buderus.trento@buderus.it)

Filiale: Via Poirino, 67  
10022 CARMAGNOLA (TO)  
Tel. 011/9723425  
Fax 011/9715723  
e-mail: [buderus.torino@buderus.it](mailto:buderus.torino@buderus.it)

Filiale: Via M. G. Piovesana, 109  
31015 CONEGLIANO (TV)  
Tel. 0438/22469  
Fax 0438/21127  
e-mail: [buderus.conegliano@buderus.it](mailto:buderus.conegliano@buderus.it)

<http://www.buderus.it>